

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA ...2015-2018

(skrajne daty)

1.1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/MODULE

Nazwa przedmiotu/ modułu	<i>Praktyczna nauka języka rosyjskiego/Moduł PNJR</i>
Kod przedmiotu/ modułu*	-
Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek)	<i>Filologiczny</i>
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	<i>Katedra Filologii Rosyjskiej</i>
Kierunek studiów	filologia
Poziom kształcenia	studia I stopnia
Profil	
Forma studiów	<i>stacjonarna</i>
Rok i semestr studiów	<i>I, II, III/1, 2, 3, 4, 5, 6</i>
Rodzaj przedmiotu	<i>obowiązkowy</i>
Koordinator	dr hab., prof. UR Ewa Dźwierzynska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Anna Źarska, dr Katarzyna Buczek, dr Maria Kossakowska-Maras, dr Joanna Smoła, dr Magdalena Woś, dr Joanna Smoła, dr Agnieszka Lis-Czapiga, mgr Anna Toczyńska-Pęksa, mgr Małgorzata Bartyzel, dr hab. prof UR Ewa Dźwierzynska

* - zgodnie z ustaleniami na wydziale

1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt ECTS
	180							18
	180							13
	105							3
	75							4
	75							6
	60							6
	675							50

1.3. Sposób realizacji zajęć

zajęcia w formie tradycyjnej

zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.4. Forma zaliczenia przedmiotu/ modułu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

ZALICZENIE Z OCENĄ NA PODSTAWIE AKTYWNEGO UCZESTNICTWA W ZAJĘCIACH, KOŁOKWIÓW, PROJEKTÓW, PRAC PISEMNYCH I ZADAŃ USTNYCH (SEMESTR PIERWSZY, DRUGI, TRZECI, CZWARTY, PIĄTY, SZÓSTY). EGZAMIN (SEMESTR DRUGI I CZWARTY)

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

I FR, I semestr (poziom A1) - brak wymagań wstępnych – kurs od podstaw; II semestr (poziom A2);

<p>II FR (poziomy B1, B2); III FR (poziomy B2, C1). – opanowanie kompetencji językowo-komunikacyjnej, (znajomość struktur gramatyczno-leksykalnych, wiedzy i umiejętności socjokulturowych) w zakresie języka rosyjskiego przewidzianych w programie PNJR z poprzednich lat studiów; – umiejętność pracy samodzielnej – z literaturą przedmiotową, w bibliotece, z komputerem/Internetem; – uzyskanie zaliczeń w poprzednich semestrach.</p>
--

3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1. Cele przedmiotu/modułu

C1	Kształtowanie kompetencji językowo-komunikacyjnej w zakresie języka rosyjskiego (kształtowanie sprawności słuchania, czytania, mówienia i pisania).
C2	Kształtowanie kompetencji socjokulturowej studentów (z wykorzystaniem autentycznych tekstów, audycji radiowych, filmów). Przygotowanie do dialogu kultur.
C3	Doskonalenie umiejętności językowo-komunikacyjnych w zakresie języka rosyjskiego (w mowie i piśmie), w stopniu pozwalającym na czynne uczestniczenie w sytuacjach codziennej komunikacji, czytanie tekstów, np. prasy, literatury rosyjskiej, źródeł internetowych.
C4	Rozwijanie umiejętności właściwego wykorzystania poznanego materiału leksykalno-gramatycznego w komunikacji ustnej i pisemnej.
C4	Kształtowanie umiejętności wyszukiwania potrzebnych informacji w czytanej treści i ich przekazywania w formie ustnej i pisemnej.
C5	Wdrażanie do samodzielnej pracy i pracy w grupie.
C6	Rozwijanie samodzielności i kreatywności studentów.
C7	Rozwijanie umiejętności uczestnictwa w dyskusji.

3.2 EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU/ MODUŁU

EK (efekt kształcenia)	Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu)	Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK)
EK_01	ZNA PODSTAWOWĄ TERMINOLOGIE FILOLOGICZNĄ WŁAŚCIWĄ DLA DANEJ SPECJALNOŚCI	K_W02
EK_02	ROZUMIE POTRZEBĘ DBANIA O PRECYZYJNE, POPRAWNE LOGICZNE I JĘZYKOWO WYRAŻANIE WŁASNYCH MYŚLI I POGLĄDÓW	K_W17
EK_03	WYKAZUJE SIĘ ODPOWIEDNIĄ DO POZIOMU STUDIÓW PIERWSZEGO STOPNIA TEORETYCZNĄ I PRAKTYCZNĄ ZNAJOMOŚCIĄ JĘZYKA STUDIOWANEJ SPECJALNOŚCI	K_U01
EK_04	UMIE PRZEDSTAWIĆ ARGUMENTY NA RZECZ WŁASNYCH POGLĄDÓW JAK I POGLĄDÓW INNYCH AUTORÓW ORAZ POTRAFI FORMUŁOWAĆ WNIOSKI	K_U16
EK_05	POTRAFI SAMODZIELNIE PRZYGOTOWAĆ I PRZEDSTAWIĆ WYSTĄPIENIE USTNE W JĘZYKU WŁAŚCIWYM DLA SPECJALNOŚCI NA WYBRANY TEMAT NA PODSTAWIE TEKSTÓW ŹRÓDŁOWYCH	K_U20

EK_06	MA UMIEJĘTNOŚCI JĘZYKOWE W ZAKRESIE JĘZYKA WŁAŚCIWEGO DLA SPECJALNOŚCI ZGODNE Z WYMAGANIAMI OKREŚLONYMI PRZEZ EUROPEJSKI SYSTEM OPISU KSZTAŁCENIA JĘZYKOWEGO	K_U20
EK_07	ROZUMIE KONIECZNOŚĆ CIĄGŁEJ AKTYWIZACJI I POSZERZANIA SWOICH KOMPETENCJI JĘZYKOWYCH Z ZAKRESU JĘZYKA WŁAŚCIWEGO DLA SPECJALNOŚCI	K_K03
EK_08	POTRAFI WSPÓLDZIAŁAĆ I PRACOWAĆ W GRUPIE, PRZYJMUJĄC W NIEJ RÓŻNE ROLE	K_K04

3.3 TREŚCI PROGRAMOWE

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
I ROK
System graficzny języka rosyjskiego. Oznaczanie głosek za pomocą liter. Ogólna prezentacja liter alfabetu rosyjskiego:
Kurs fonetyczny. Wymowa <i>a, o</i> na początku wyrazu i w pierwszej sylabie przed akcentem; Wymowa <i>a, o</i> w innych sylabach przed akcentem; Wymowa <i>a, o</i> po akcencie; Wymowa <i>л, л</i> ; Wymowa <i>ч, ч</i> ; Wymowa <i>р, с, з</i> ; Wymowa <i>a, e</i> po miękkich spółgłoskach, a także po <i>ж, ш, щ</i> przed akcentem; Wymowa <i>a, e</i> po miękkich spółgłoskach po akcencie; Wymowa <i>ж, ш, щ</i> przed samogłoskami; Wymowa <i>т, д</i> ; Wymowa połączeń spółgłoskowych <i>тс, м'с, тш, д</i> ; Wymowa końcówek <i>-озо, езо</i> ; Wymowa <i>с-, от-</i> w przedrostkach i przyimkach przed <i>л, м, н, р</i> ; Łączna wymowa przyimków z wyrazami; Wymowa <i>в</i> po spółgłoskach bezdźwięcznych; Wymowa połączeń dźwiękowych <i>мя, ме, мё, мю, ма, мо, му, ми</i> ; Niektóre osobliwości wymowy rosyjskiej; Wymowa <i>я, ё, ю, е</i> po spółgłoskach; Wymowa niektórych wyrazów obcojęzycznych; Konstrukcje intonacyjne: IK-1, IK-2, IK-3, IK-4, IK-5; Akcent w języku rosyjskim.
Ortografia. Alfabet rosyjski – oznaczanie głosek za pomocą liter;

<p>Pisownia samogłosek rosyjskich: <i>a, o</i>; Samogłoski w pozycji akcentowanej; Samogłoski w pozycji nieakcentowanej; Samogłoska <i>o</i> w grupach <i>-oro-, -olo-</i> ; Samogłoski jotowane: <i>e, ě, ю, я</i>; Pisownia samogłosek po <i>ж, ш, ч, щ, ц</i>; Pisownia <i>и, ъ, ы, ь</i>; Pisownia <i>у, ё, о, ро ж, ш, ч, щ, ц</i>; Pisownia rzeczowników i przymiotników miękkotematowych i twaridotematowych; Pisownia znaku miękkiego (<i>ь</i>) w funkcji zmiękczonej, rozdzielającej oraz gramatycznej; Pisownia znaku twardego w funkcji rozdzielającej.</p>
<p>Gramatyka. Odmiana rzeczowników, czasowników, przymiotników, zaimków, liczebników, tryb rozkazujący.</p>
<p>Człowiek. Dane personalne. Zwroty grzecznościowe. Przedstawianie siebie oraz innych – imię, nazwisko, imiona rodziców. Data i miejsce urodzenia. Adres zamieszkania. Wykształcenie. Rodzina: członkowie rodziny, wiek; edukacja, praca zawodowa. Szkolnictwo w Polsce i Rosji: rodzaje szkół, przedmioty szkolne, sposoby zdobywania wiedzy, szkolnictwo wyższe. Charakterystyka postaci: wygląd zewnętrzny oraz cechy charakteru (członków rodziny, przyjaciół, znajomych), typy charakterologiczne.</p>
<p>Czas. Pory roku, miesiące, dni tygodnia, organizacja czasu, godziny, organizacja czasu w ciągu dnia, spędzanie wolnego czasu, wypoczynek czynny i bierny, zainteresowania.</p>
<p>Dom, mieszkanie. Rodzaje domów. Opis domu/mieszkania, przestrzeni wokół domu, nazwy pomieszczeń, meble, opis poszczególnych pomieszczeń, obowiązki domowe. Mieszkania studentów: akademik, stancja, dom rodzinny.</p>
<p>Zakupy. Sklepy spożywcze, sklepy przemysłowe, dokonywanie zakupów, określanie ilości, wagi, sposoby płacenia, nazwy towarów.</p>
<p>Kuchnia. Punkty gastronomiczne. Spożywanie posiłków przez Rosjan (nazwy barów, restauracji itp.). Kuchnia rosyjska – tradycyjne dania.</p>
<p>Miasto. Informacje ogólne, zabytki i miejsca użyteczności publicznej, pytanie o drogę i wskazywanie kierunków, komunikacja miejska, bilety na transport miejski. Moskwa: zabytki, główne obiekty, komunikacja miejska (trolejbus, tramwaj, autobus, metro).</p>
<p>II ROK</p>
<p>Portret człowieka. Wygląd różnych osób (starych, młodych, niechlujnych itp.). Wygląd znanych Rosjan. Cechy charakteru i zachowanie człowieka, wady i zalety. Rosyjski charakter, rosyjska dusza. Subkultury w Rosji.</p>
<p>Zdrowie. Samopoczucie; symptomy złego samopoczucia. Rodzaje chorób i ich symptomy (przeziębienie, grypa, itp.). Sposoby zapobiegania chorobom/przeziębieniom. Usługi medyczne. Rosyjska „bania”.</p>
<p>Problemy mieszkaniowe. Wygląd mieszkania, domu. Mieszkania Rosjan - ludzi o różnym stopniu zamożności. Gdzie mieszkają studenci (akademik, stancja, dom rodzinny). Remont mieszkania.</p>
<p>Żywnienie w Rosji. Żywnienie domowe i „na mieście”. Spożywanie posiłków przez Rosjan (nazwy barów, restauracji itp.). Kuchnia rosyjska - śniadanie (przygotowywanie, śniadanie studenta, chorego itp.). Kuchnia rosyjska - obiad (przykłady dań obiadowych, sposoby ich przygotowywania, naczynia i sprzęty kuchenne). W restauracji. Przyjmowanie gości. Tradycja picia herbaty.</p>
<p>Transport w Rosji. Komunikacja miejska (trolejbus, tramwaj, autobus, metro). Podróż samochodem; wypadki drogowe. Transport lądowy (autobus, pociąg, Kolej Transsyberyjska. Transport lotniczy (porty lotnicze w Rosji, podróż samolotem). Transport wodny (rodzaje statków, podróż statkiem).</p>
<p>Podróże do Rosji. Symbole Rosji. Podział administracyjny. Krainy geograficzne. Otrzymywanie wizy. Przekraczanie granicy. Usługi hotelowe. Podróż do Moskwy (Moskiewski Kreml, główne ulice, place, cmentarze, świątynie, klasztory, muzea)/ Petersburg i okolice Petersburga. Zwiedzanie Rosji (wybrane miejsca).</p>
<p>Święta religijne i państwowe. Dzień Jedności Narodowej (4.11), Boże Narodzenie, Nowy Rok,</p>

Масленица, Dzień Obrońcy Ojczyzny (23.02.), Dzień Kobiet, Wielkanoc, Dzień Zwycięstwa, Dzień Rosji (12.06.)
Ortografia. Użycie dużych liter. Pisownia skrótów i skrótowców. Pisownia wyrazów złożonych. Pisownia spółgłosek podwójnych. Pisownia przysłówków. Pisownia przyimków. Pisownia spójników. Pisownia partykuł. Interpunkcja zdania pojedynczego
III ROK
Sport. Sporty letnie i zimowe, dyscypliny sportowe. Zawody sportowe, olimpiady. Transmisje radiowe i telewizyjne zawodów sportowych i meczów. Znani rosyjscy i polscy sportowcy.
Podstawowe informacje o sztuce. Sztuka jako wytwór kultury. Sztuki piękne, sztuki plastyczne. Oddziaływanie dzieł sztuki na człowieka. Wartość artystyczna, materialna praktyczna i użytkowa dzieł sztuki. Aukcje dzieł sztuki.
Muzyka klasyczna. Kierunki rozwoju muzyki. Gatunki muzyczne. Szkoły i instytucje muzyczne. Instrumenty muzyczne, orkiestry. Wybitni kompozytorzy muzyki rosyjskiej i polskiej (np. Piotr Czajkowski, Sergiusz Rachmaninow, Dymitr Szostakowicz, Fryderyk Szopen, Witold Lutosławski). Filharmonia. Koncerty muzyki poważnej. Recenzja koncertu.
Śpiew. Piosenka autorska. Pieśni rosyjskie; piosenka autorska. Piosenki rosyjskich bardów (B. Okudźawa, W. Wysocki i inni). Muzyka rozrywkowa i jej najwybitniejsi przedstawiciele.
Estrada. Rodzaje sztuki estradowej. Specyfika występów estradowych. Znani artyści estrady. Organizacja koncertów muzyki estradowej. Promocja wykonawców przedstawień estradowych.
Taniec, balet. Tańce ludowe. Taniec towarzyski. Turnieje tańca. Zespoły taneczne. Sztuka baletowa. Rosyjski balet klasyczny.
Teatr. Powstanie teatru; Rodzaje przedstawień teatralnych. Opera i operetka. Opis teatru (pomieszczenia teatralne i ich wyposażenie). Twórcy spektakli. Największe teatry w Rosji i w Polsce. Przebieg spektaklu. Obejrzenie spektaklu, ocena gry aktora. Redagowanie krótkiej informacji o spektaklu do gazety lub radia.
Kino Film, jego rodzaje, praca nad filmem, twórcy filmu, aktorzy. Specyfika pracy aktora w teatrze i w filmie, ocena jego gry. Recenzja filmu lub spektaklu.
Ortografia / gramatyka Imiesłowy. Konstrukcje biernie. Interpunkcja zdania złożonego.
Stylistyka Podstawowe informacje o stylach. Słownictwo, zwroty i wyrażenia używane w tekstach naukowych.

3.4 METODY DYDAKTYCZNE

Zajęcia laboratoryjne – ćwiczenia fonetyczne, ćwiczenia leksykalno-gramatyczne, komunikacyjne, analiza i interpretacja tekstów, prezentacje multimedialne, metody aktywizujące, np. dyskusja, burza mózgów, gry symulacyjne, inscenizacje. Praca indywidualna, w parach i w grupach.

Np.:

Wykład: wykład problemowy/wykład z prezentacją multimedialną/ metody kształcenia na odległość

Ćwiczenia: Analiza tekstów z dyskusją/ metoda projektów(projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny/ praca w grupach/rozwiązywanie zadań/ dyskusja/ metody kształcenia na odległość

Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

4 METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA
EK_02	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA

EK_03	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA
EK_04	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA
EK_05	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA
EK_06	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA
EK_07	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA
EK_08	KOLOKWIUM, UDZIAŁ W ZAJĘCIACH, EGZAMIN USTNY I PISEMNY.	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

PREZENTACJE PROJEKTÓW, PRACE PISEMNE, WYPRACOWANIA, PREZENTACJE WYNIKÓW PRACY W DOMU I NA ZAJĘCIACH W FORMIE USTNEJ I PISEMNEJ, AKTYWNE UCZESTNICTWO W ZAJĘCIACH, KOLOKWIA.

5. Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS

Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
godziny zajęć wg planu z nauczycielem	675
przygotowanie do zajęć	360
udział w konsultacjach	90
czas na napisanie referatu/eseju/ wypracowania	120
przygotowanie do egzaminu	100
udział w egzaminie	5
Inne (jakie?)	-
SUMA GODZIN	1350
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	50

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	
zasady i formy odbywania praktyk	

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

- Adamowicz R., Kędziołek A., *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998.
- Cieplicka M., Torzewska D., *Русский язык. Compendium tematyczno-leksykalne dla młodzieży szkolnej, i studentów i nie tylko ...*, „Wagros”, Poznań 2008.
- Dziewanowska D., *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej*, WSiP, Warszawa 1999.
- Dziewanowska D., *Грамматика без проблем*, WSiP, Warszawa 2005.

- Dźwierzynska E., *Porozmawiajmy o sztuce: muzyka, kino, teatr. Поговорим об искусстве: музыка, театр*, Wydawnictwo Oświatowe FOSZE, Rzeszów 2013.
- Jahn M., Korycińska L., *Poradnik ortograficzny dla Polaków, Język rosyjski*, Warszawa-Kraków 1996.
- Kossakowska-Maras M., Mierzwa M., *Путешествием по России*, Rzeszów 2010.
- Kossakowska-Maras M., Mierzwa M., *Знакомимся с Россией*, Rzeszów 2009.
- Lipowska-Krupska B., *Ćwiczenia komunikacyjne do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, Kraków 1993.
- Orzechowska S., *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej z zasadami pisowni, cz. I. Ortografia*, Wrocław 1994.
- Pado A., *Start. Ru 1,2*, Warszawa 2006.
- Rieger J., Rieger E., *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 1985.
- Siemianowska U., Sokołowa I., *Teksty i ćwiczenia dla studentów rusycystyki*, Toruń 1994.

Literatura uzupełniająca:

- Chlebda W. (red.), *Podręczny idiomatykon polsko-rosyjski*, zeszyty 1-6, Warszawa 2006 – 2013.
- Dąbrowska H., Zybert M., *Новые встречи 1, 2*; Warszawa 2003.
- Fidyk M., Skup-Stundis T. *Nowe repetytorium z języka rosyjskiego*, Warszawa 2005.
- Gołubiewa A., Kowalska N., *Русский язык сегодня*, AGMEN, Warszawa 1998.
- Granatowska H., Danecka I., *Как дела? 1,2,3 Podręcznik do języka rosyjskiego dla szkół ponadgimnazjalnych*. Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2002.
- Orzechowska S., *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej z zasadami pisowni, cz. I. Ortografia*, Wrocław 1994.
- Telepnev A., Ziomek A., *Влюбиться в Россию*, Warszawa-Bielsko-Biała 2011.
- Ожегов Г., *Толковый словарь русского языка*, Москва 2002.
- Голуб И.Б., *Упражнения по стилистике русского языка: Учебное пособие*, 3-е изд., Москва 2001.
- *Популярная художественная энциклопедия*, Москва 1986.
- Розенталь Д. Э., *Пособие по русскому языку для поступающих в вузы*, Москва 2004.
- Якубова Л.С., *Читайте и наслаждайтесь: сборник текстов для развития устной речи*, Казань 2010.
- Materiały internetowe.

Акceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej